

Lakossági fórum a tervekről 3. oldal



Süssünk ki valamit! 7. oldal



Óvodai hírek 12. oldal

2015. II. szám

Balatongyöröki hírlap

Február

BALATONGYÖRÖK KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATÁNAK INGYENES KIADVÁNYA

Szabó Lőrinc Tavaszelé

Dárdáit már rázza valahol a nap.
Hallod az arany fanfárokot?
Itt az ünnepe a ragyogásnak,
a fényben szinte kigyúlnak a házak:

kigyúlok én is a fény előtt
s ahogy a zöldülő mezők
visszaverik és üldözik
a tél fehér seregeit,

úgy ébredek a magam erejére,
úgy tölt be a március melege, vére,
úgy járom a várost ittasan
s szívemben a nap arany arca van.

Óh, harsonás fény, győzelem!
Rugókon táncol az utca velem:
szálllok: sugárkezek emelnek
fölébe házaknak, hegyeknek:

szálllok, föl, óriás, torony,
s az égbe szétharangozom:
Erő, megváltás, remény és vigasz,
jővel, szentlélek uristen, tavasz!

Március 15.



Tisztelettel meghívjuk Önt az
1848/49-es forradalom és
szabadságharc tiszteletére
rendezett ünnepi megemléke-
zésre

**2015. március 15-én, vasár-
nap 11.00 órakor**

Helyszín:
Kossuth-szobor

A TARTALOMBÓL	
Változó nyitva tartás	2
Megújul ősszel a Dísz tér	3
Csak összefogással	4
Bűnmegelőzési tanácsok	5
In memoriam	6
Adózási információk	7
Büszkeségünk: Major Veronika	8
Turisztikai vásár	11
Óvodai hírek	12

Sok szeretettel várjuk a település lányait és hölgyeit

NŐNAPI ÜNNEPSÉGÜNKRE

2015. március 6-án, pénteken 17.00 órakor
a Bertha Bulcsu Művelődési Ház és Könyvtár nagytermébe.

A műsorban fellép:
az óvodás gyermekek szüleiből és nevelőiből alakult tánccsoport,
Juhász Marcell bűvész
és a Hamutiprók tánckara!



Süteménnyel és virággal várjuk Önöket!



Medvehagyma, a takarítás nagymestere!

Március végén, április elején virágzik a medvehagyma. Illata összetéveszthetetlen, tömény fokhagymaszag lengi be az erdőt tavasszal, miközben vadvirághoz hasonló levelei sűrű szőnyegként borítják az árnyékos talajt.

Bár sokan ismerték, de egy évtizede még Balatonyörökon is kevesen gyűjtötték ezt a régi gyógynövényt. Ha mostanában március-április környékén kilátogatunk az erdei szalonasütőhöz, illetve a Béli pihenőhöz, akkor az erdő szélén nagy szatyrokkal megpakolt gyűjtőket láthatunk, akik szedik az üde zöld leveleket.

Ne hagyjuk ki ezt a fantasztikus lehetőséget, gyűjtsünk mi is ebből a sokoldalú és finom gyógynövényből, hiszen emellett, hogy a konyhá-

ban is sokoldalúan felhasználható – nokedli tésztájába keverve, krémlevesnek, pogácsa ízesítőjeként, pesztóként stb. kiváló gyógyhatása is van: kedvezően hat a gyomorra, a bélrendszerre, krónikus hasmenés és szorulás ellen jó hatása, a szédülést, fejfájást enyhíti, a magas vérnyomást csökkenti, tisztítja a vesét és a húgyhólyagot, elősegíti a vizelet ürítését, tisztítja a vért, de enyhe vérlemezke- (trombocita-) összecsapódást gátló aktivitással is rendelkezik. Véralvadást gátló szerekekkel együtt fogyasztása nem javasolt, mert a vérzés kockázatát fokozza.

MEDVEHAGYMATÚRA

**2015. március 21-én szombaton
10 órakor találkozunk a
Szépkilátói büfésor előtt!**



PINGPONGOZÁSI LEHETŐSÉG

a Bertha Bulcsu Művelődési Házban
szombatonként 14-18 óra között!

Gi{²d"rtqitcoqm"guv²p"c"ngjgv u²i"u/Ápvgv#

Változik a Bertha Bulcsu Művelődési Ház és Könyvtár nyitva tartása 2015. március 2-től:

Hétfő 14-21

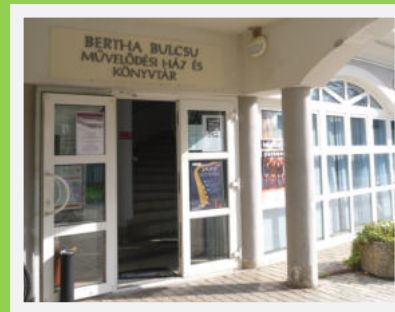
Kedd 14-18

Szerda 14-18

Csütörtök 14-18

Péntek 14-18

Szombat 14-18



PROGRAMAJÁNLÓ

Február 26. csütörtök 17.00
TÁRSAS-KÖR

BOR ÉS A SZERELEM

Dr. Brazsil József, a Da Bibere Zalai Borlovagrend nagymesterének előadása borkóstolóval

Március 6. péntek 17.00

NŐNAPI ÜNNEPSÉG

Március 9. hétfő 17.00

KERTBARÁT-KLUB

Környezet azonos anyagok használata a tényleges növényvédelemben.

Március 12. csütörtök 17.00

TÁRSAS-KÖR

AZ ÖNKORMÁNYZAT 2015-ÖS TERVEI

Vendég: Biró Róbert polgármester

Március 14. szombat 16-18

VARÁZSHANGOK CSALÁDI JÁTSZÓHÁZ

Március 15. vasárnap 11.00

ÜNNEPI MEGEMLÉKEZÉS

Helyszín: Kossuth-szobor

Március 19. csütörtök

TÁRSAS-KÖR

KIRÁNDULÁS

a lesenceistvándi sajtmanufaktúrába
Jelentkezés március 10-ig 20/532-8488

Március 21. szombat 10.00

MEDVEHAGYMATÚRA

Találkozó a Szépkilátói büfésor előtt!

Március 25. szerda 17.00

KERTBARÁT-KLUB

A burgonyanemesítés gyakorlati folyamata, a legújabb nemesítési eredmények - vetőburgonya vásárlási lehetőség

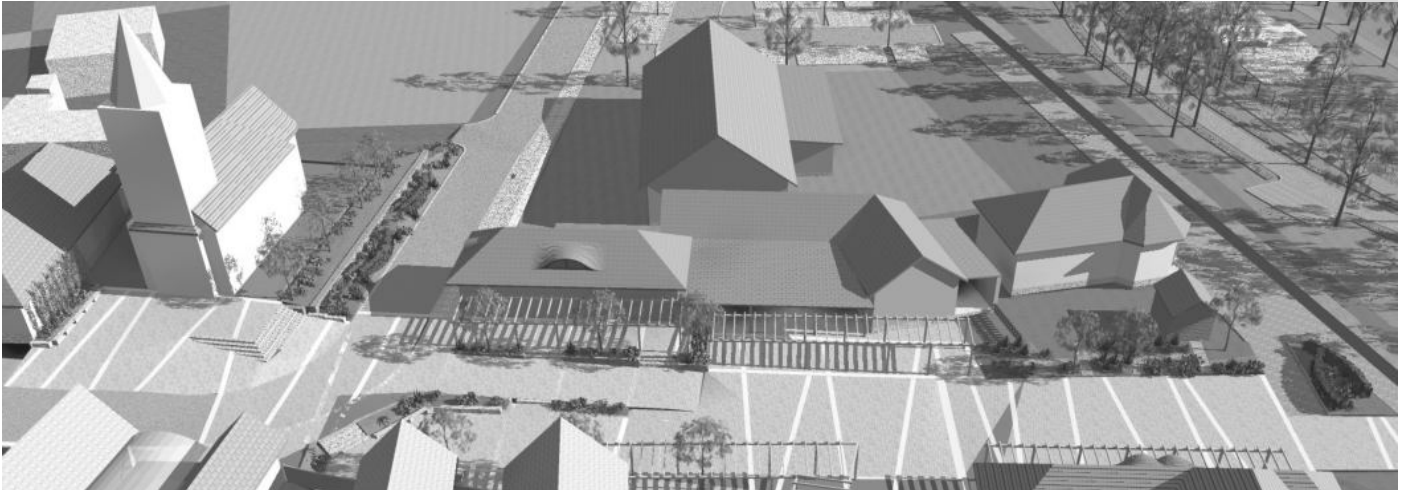
Balatonyöröki Hírlevél

Balatonyörök Község Önkormányzatának ingyenes kiadványa

Felelős kiadó: Biró Róbert polgármester

Levél cím: Bertha Bulcsu Művelődési Ház, Kossuth L u 29.,

E-mail: gyorokihirek@gmail.com Megjelenik 500 példányban.



Ősszel kezdődnek a Disz tér felújítási munkálatai

Az elmúlt évben lezárult egy fejlesztési szakasz, amely során megújult a vasútvonal és a Balaton-part közötti partszakasz. A további fejlesztések fő irányát a Petőfi utca alsó szakasza és az úgynevezett Disz tér irányában határozta meg a képviselőtestület.

A terület kiválasztásában egyrészt közrejátszott az is, hogy az E-on jelentős fejlesztést kíván végezni ebben a térségben: a Panoráma Hotel előtti transzformátor állomást az elektromos energia ellátás biztonságosabbá tétele érdekében egy nagyfeszültségű földkábelrel tervezik összekötni a Carina kempingnél levő transzformátor állomással. Másrészt a Petőfi utca alsó szakaszán az úttest szélesítése és a járda építése már eddig is szerepelt az elképzeléseinkben.

A fejlesztési tervek kidolgozásával a parti sétány tervezőjét, a Zalaart Kft-t bíztuk meg, mivel az eddig végzett munkájukkal meg voltunk elégedve, és az ott alkalmazott koncepciót vinnénk tovább a Disz tér irányába. Nem utolsó szempont volt, hogy ez a tervezőiroda már jelentős információkkal rendelkezik településünkéről.

A fejlesztés nem csak a földfelszínen látható dolgokra terjed ki, hanem a területen húzódó összes közműre is. Az E-on által tervezett kábelfektetés jelentős, a környezetet érintő károkozást eredményez, ezért azt tartottuk szükségesnek, hogy az összes, a nyomvonal közelébe eső közművet felül kell vizsgálni és szükség szerint át kell építeni, hogy az átépített terület, valamely közmű meghibásodása

esetén se kelljen idő előtt felbontani. Így kicserélésre kerül a Panoráma Hoteltól a Petőfi utcán keresztül a Kossuth utcáig tartó szakaszon az ivóvíz hálózat, valamint kiépítésre kerül a csapadékvíz elvezető csatorna egy szakasza. A föld alá kerül a kisfeszültségű elektromos hálózat és a közvilágítás is a Petőfi utca fent említett szakaszán, a Kossuth utcában a szobortól a Balaton-part irányában, a Balaton utcában, valamint díszvilágítást kap a Disz tér. Megoldásra kerül a Disz tér csapadékvíz elvezető rendszere, ami a nagy esőzések alkalmával eddig sok gondot okozott.

Az említett közmű tervezések és egyeztetések folyamatban vannak, de a kivitelezési munkák csak a nyári szezon elmúltával kezdődhetnek meg.

A látványosabb, földfelszínen is látható változások fejlesztési elképzelései is már részben kidolgozásra kerültek. A tervezők számára a fejlesztés fő irányát a következőben határoztuk meg:

C" Fku/ "v²t" h "hwpmek»lc" "u²vcv²t."xgp/ f² in^av»" gi{u²igm" mkvgngrÅn "vgtg." 2u" c" mkugdd" tgpfg/x²pfgm" mku/qn i^an^auc0" C" e²n² tfgm²dgp" m{x^apcvqu" c" v²ttg" dgjclv»" i²rmqeukht i cnqo" eu³ammgp/ v²ug0

A tervekben a tér terepszintjét a környező épületek szintjéhez igazították a tervezők. A teljes Disz tér a strandbejáratnál alkalmazotthoz hasonló, egységes burkolatot kapna, a hely hangulatába illő utcabútorokkal és növény szigetekkel. A vendéglátóhelyek kitelepülő egységeinek egységes megjelenést íránk elő. A

gépkocsik behajtását a móló irányában csak egy forgalmi sávon engedélyeznénk, a forgalmi sebességet sebességkorlátozó táblával, illetve a Kossuth és a Petőfi utcában fekvő rendőrökkel szabályoznánk. A forgalomszabályozás érdekében a Közlekedési Hatósággal egyeztetünk.

A templom déli oldalán levő támfal egy bizonyos magasságig visszabontásra kerül, így egy füves rézsű alakul ki, melyben növény szigetek lesznek kialakítva. Rendezésre kerül a templom mögött levő eddig elhanyagolt sírkert is. A templom bejárati ajtajától az úttestig új térkö burkolatot alakítanánk ki, az itt álló kereszt elhelyezése megváltozik, de marad a templom környezetében.

A tervek elkészítése során egyeztetünk a területrendezésben érdekelt vendéglátó egységek tulajdonosaival és üzemeltetőivel, kikértük véleményüket, melyet a koncepciótervbe beépítettünk. A templom környezetének átalakításába bevontuk az egyház részéről Deák Ákos atyát is, aki örömmel vette ilyen irányú elképzeléseinket.

Mkuu"U^apfqt

LAKOSSÁGI FÓRUM

2015. március 11. (szerda) 16.00

Bertha Bulcsu Művelődési Ház

Tisztelettel várjuk az érdeklődő györi lakosokat, hogy bemutassuk a Disz térrel kapcsolatos koncepciótervet.

Környezetszépítő verseny – csak összefogással sikerülhet!

A cikk címeként szándékosan nem írtam a hazai "Virágos Magyarországért" megnevezést. Már a hazai verseny zsűrizése alkalmával is világossá vált, hogy jóval többről van szó, mint virágos településről, köztterekről és kertekről. Február 17-én Siófokon vettünk részt az első felkészítő foglalkozáson, ahol számos hasznos információt kaptunk a zsűri tagjával, az értékelés folyamatával, a legfontosabb bírálati szempontokkal összefüggésben. Trénerünk többször kihangsúlyozták, hogy komoly eredményeket csak a lakosság széleskörű bevonásával érhetünk el. Az önkormányzat erőfeszítései hiábavalók lesznek, ha a zsűri nem tapasztalja meg az összefogást és a közös munkát. Természetesen a lakosság részéről felvetődhet a kérdés, hogy: mit tehetek a siker érdekében? Mivel mozdíthatom elő az eredményes szereplést? Ezzel kapcsolatban osztanék meg néhány gondolatot.

A környezet védelme kapcsán eszembe jut, milyen sokszor tapasztalom, hogy egyes vállalkozók a Kövesmezőn égetik el a hulladékot. Órákig gomolyog a fekete füst, ég a műanyag. Másnap látom a nyomokból a festékes dobozokat, szigetelőanyag maradékot. A Temető úton számos szemétkupac várja a bokor alján hűtlen gazdáját. Érteni nem

értem, hogy miért, mert a kommunális szemetet elszállítja a szolgáltató, a zöldhulladékot pedig le lehet komposztálni, illetve az önkormányzat is begyűjti. A gondozott faluképhez hozzátartoznak a rendezett porták. Elsősorban mindenkinek a saját háza táján kell rendet tenni. Keserűen tapasztaltam, hogy még soha ennyire elhanyagoltnak nem látszott a villasori rész. A lomb későn hullott le, a bokáig érő levelest a téli szél halmokba fújta az utcákon. Településünk jellegéből adódóan a hagyományos falusi kertek, a madárbarát, rovarbarát kertek plusz pontokat jelentenek. A változó klimatikus viszonyok miatt előtérbe kerülnek a szárazságtűrő, az erős UV sugárzást is jól toleráló, valamint az őshonos növényfajták. Ezek jelenlétét a közterületi növényhasználatban és a kiskertek növényalkalmazásában is vizsgálja a zsűri. A verseny egyik bírálati szempontja az épített örökség védelme. Számos helyi és országosan védett épületünk van. Megóvásuk közös feladatunk: segítve, megbecsülve azokat a tulajdonosokat, akik gondoskodnak a múlt értékeinek megőrzéséről. A civil összefogásról leginkább rendezvényeinken való részvétellel tehetünk tanúbizonyságot. A rendezvény-naptárunkban megjelent tavaszi

programok közül szeretném kiemelni a "Víz-napi Balcsi party"-t, melyet a víz világnapja alkalmából rendezünk. A programokkal kapcsolatban azt tapasztalom, hogy számos rendezvényünkön csupán néhány család vesz részt, a többség távol marad. Persze mindenki elfoglalt, sok a munka, a gyerekeknek a tanulnivaló. Ennek ellenére innen szólítanék meg mindenkit, vegyen részt a település rendezvényein, a szervezett akciókban. Ez nem elvesztegetett idő! Egy kis falu lakói vagyunk, egy nagy család tagjai. Nehezen mozdul a 20-25 éves korosztály. Másfél évtizede az Ifjúsági Egyesülettel sok "stársadalmi munkató" vállalva töltöttük együtt a szabadidőnket, jól szórakoztunk és talán hasznára is váltunk a közösségnek.

Nos, hol vagytok fiatalok? Hol a kezdeményező képesség, az új ötletek? Most erre is szükségünk lesz! Tegyétek le az okostelefont és pattanjatok le a netről! A felkészülés további lépéseiről, az aktuális rendezvényekről a Hírlevél hasábjain tájékoztatást adunk, de aki szeretné, hogy személyre szóló meghívást (emlékeztetést) kapjon, adja le email címet az önkormányzatnál és így rendszeres tájékoztatást kaphat.

VPK

KERTBARÁT-KLUB

Szeretettel várjuk Önt a Bertha Bulcsu Művelődési Ház és Könyvtár nagytermében rendezett előadásokra.

Március 9. (hétfő) 17.00 óra

**MIT NEM ÉRTENEK?
Környezet azonos anyagok használata a tényleges növényvédelemben**

Előadó: Kormányos Ferenc
a Debreceni Egyetem tiszteletbeli docense,
Ambrobio Kft.

Március 25. (szerda) 17.00 óra

A burgonyanemesítés gyakorlati folyamata, a legújabb nemesítési eredmények - vetőburgonya vásárlási lehetőség

Előadó: Vaszily Zsolt
Pannon Egyetem. Agrártudományi Centrum,
Burgonyakutatási Központ, Intézeti mérnök

% & QPHJHO]pVL WDQiF

7 È 5 6 \$ 6g 5

SURJUDPMDL

6RN V]HUHWHWWHO Yi
7iUVND\W N|YHWNH] SURJ
DKRO WHD pV V•WHPpQ
PHOOHWW EHV]pOJHW•
WpPiNUyO

0D PiU V]LQWH PLQGHONVGMN MDQHQ U
EDQNNiUW\iMD GH KUNNDVHWOMHjGQNDW
OHQQH DJ DOIEEL NLV tUiV
PLGHQNpSSHQ HOROQBVHVUHOHIMGHPNvHO
PHUW DJ HJ\LN OHJJVDMKRVLEFIRVMDiNpU
DODSMD KRJ\ N•O|QNPJUKMHWVQWQHN D
NHO WU•NN|NNHO LJVHRHQHROFHEQJ]VHP
PXQNEd IpUN]QL SHGLJ V]HPPo\HVHQ

\$] |U|N WDQXOviJRN \$PiFVDWYN DD]HiOVYHUV
MpQ PRQGMiN KRJ\ NLN•
WiUW D NRPSURPLV

3,1 NyGRW VRKD VHEQNLQMNpQH (] LV
DGXQN NL V]RNDWODQ OpSpV

\$WWyO KRJ\ YAEODMNFHOJUD~W NHOOH
OHQWNCHIPWEV]WRV KRJ\•NLEH LQNiE DJW
WHVVpJHV V]iQGpNNDOPUNH]LND]W HJ\ ED
PLOW KRJ\ LO\HQ N|

ÒMDEE EDQNNiUW\iV PwG\HUPWUyIRDMYND
IHO D ILJ\HOPHW QHWEVQENRWROVINDUO
IRJODONRjy V]DNHPENILOHN\$D WDNHVXQN
UpVU O HJ\HO UH FVDPDQVQVKiYKRUD]
V]iJRNEYO pUNH]WHN KLEVINUpGMH]DN iOC
pUW N V]HULQW QHPUNQWUEADQKINJUWVW
PDURVDQ PL LV WDOiONR]XQN KDVRQOy

YDO \$ FVDOiV OEQHSHJ\KR~JWODQ •J\IpO
] N HJ\HQHVHQ D EDQNiV VDOXWHUODN DN
QHV RV]WiO\DYDHYpESMOKBNEN PiU WXGM
D UHGG UVpJ QHYpEQOyWBiGHNRCiOQDN6]
pV DJW iOotWMin KRJ\HWDQQLDNWXGQDI
WiVW pV]OHOWHN DJ]p]LQVUHWYNEDQNV]i
OiMiQ D NiUW\iMiW D]RQED

,O\HQ KtYiVRN HVHWVWYDYNLQTRQPFly'
LV J\]DQDNV]DQDN PLYHO V]HPPo\HV
DGDWDLN QpY WHOH]RUV]iF•DINKFY
IpO WXODMGRQIEDQ YDQDN

\$ IRUJDWyN|Q\Y WHUPPv]HWHVHQ D

)HEUXiU FV•W|UW|M
%25 e6 \$ 6=(5/(0

'U %UD]VLO -y]VHI HJ\H
D 'D %LEHUH =DODL %R
QDJ\PHVWHUpQHN HO DC
OyYDO HJ\EHN|WYH

0iUFLXV FV•W|UW|M
\$ = g1.250 È1 <=\$7
-g6 7(59(,

9HQGpJ %LUy 5yEHUW S
D

0iUFLXV FV•W|UW|M
/È72*\$7È6 \$ /(6(1
&(,679È1', 6\$-70\$
18)\$.7Ò5È%\$

\$NL V]tYHVHQ HOM]QQH
PDQXIDNW~Uied DJ KtY
7DNiFV 0DJGLW HJ\H]WH
PiUFLXLW WHO

9 È-1 \$ 3, % \$ / & 6, 3 \$ 5

PiUFLXV YDViUQD

6RN V]HUHWHWWHO YiUXQN PL
VpWiQ\|RQ D-VDV]WWMH]O |NROyJ
PpUpVVHO W%DODWRQVpNNDQ
MiWpNRNNI

32/* È5 5 .g = * < % / e 6

\$ %DODWRQJ\|U|NL 3ROJiU U ()
-iQ WDUWRWWD pYL UHQGHV

%DODWRQJ\|U|NL 7XULV]WLNDL

, Q P H P R U L D P

\$] iOWDOIQRV LVNROiEEDYQR MCEVD\|DiW\|MDW N Y N M H W W W K H W H W H H H Q P Q N Y
 PLQGHQNL V]iPiUD PW H K N D W R F R J J Q L N K t Y W i N P M J U D R O N L X Y I W D S D W H K N Y R O
 1HP PLQGHJ\ KRJ\ PLEODHG pS\HIGDHY YROW D W B O D V M I D L O H F N Q Q i V N | Y H
 JXVRNWyO VDMiWtWM E N M H O R N F W X S D W W V L K I R D K F L Q H M i U V D L P D W ~ J \ H
 HPEHUL WXODMGRQViJDLNNDQ KRJ\|DQ JiYDO YLWW 7DSROFiUD
 KDWQDN UiQN pV Np,W E E O D P L O W W Y Q N H E \ V p F J H D S D W K D R E Q U M N L Y N H O W
 .pW RO\|DQ MHOHQW VUWIDQWU HUJHCPpQpJ H W W Q D \$ \ R Q H Q N R M G Q i V p U N H J H
 WiYR]RWW pOHW•QNE U Q O D p V H % P - O D W R G J W H U N I U W O X I N G H E R N D Y W W E Q X] p O
 EHQ KyQDSRNE D Q D O Y N I N D I O J H O Q U R F W y M t Y R D W W W N L O P I O D Q Q U N D W W X N
 HPOpNH]QHN YLVV]D V J H U V W N R O V Q D H O \$ W M O p W P L O H P P Q \ N M J L O D E G D
 HPOpNH]•QN pV D] V p S O R H U W S J O W N E X Q D D V W H K H W V p J H N V R N D V i J i W
 LGp]]•N IHO D N | Y H W I N H I G H J | W U H V R H O N D Q L ~ N p \$] L V O H E E G W F P H O S O C H W D W L V
 7HUMHGHOP L RNRN P R O W W D P X M M L F] H U W] W K D I O D N R U V R W S R p W S i O \ D S
 * \ X O D E ~ F V ~] W D W y E H L V E P D Q P A R N P H O S D W i Q B I N O Q p i U G B R E J R W P W H J \
 'p]VHQ\|L =ROWiQ W D Q i % ~ U P M J K P H W W p R p Q F V D S D Q W O P O H P W Q N i Y D O
 KDQJ]RWW HO FVDN D P H V O O H M N H D E H Q U I L G P p D W N R J O I O E F G L S M I D Q D W p V
]•N Y i Q \ D L D O N R W W i N 7 H K O H O V M p R V I X Y M Y S i O Q D p S t
] L 7 D S R O F D 9 H V] S U Q P S p Q] p N H V N H U H W p E H Q
 'p]VHQ\|L =ROWiQ K p U Y i U p V % X G D S H V V p V U D N U J R O I D E X B E R D L O H O i
 EDQ LV P H J i O O W i N D) K H O H M N H K W H W \$ H W D W Q p O I
 'p]VHQ\|L =ROWiQ W R Q p Q W H Q W y S F H i Q R Q P W Q G H Q N L V W J H U J O W B I N N p
 WHU~URQ V]•OHWHW W G L E N M D I G \$ D P B V W] R U W B Y R U O V E F O U R M W E I D Q R W O H
 PXQNIYDO pStWHWW S I N V D H O F V D O N G S F K i R O E H W O W R O N t V p U N p Q W Y H
 EDQ QHYHWH IHO \$ S R O J I U L LVNROiW OH V J H G W • N D W R E R] W
 .H V] W K H O \ H Q D J L P Q i K X E R L W P B H U H N E H I R H Q G D W i N L V M R O O D G I L W p V p
 NDQL]ViQ YpJH]WH \$ K i L D H L S H W p p M p H W W p W N I H H I Q P R Q N Q D N Q D W H O V S t W p
 YL]VJD XWiQ D] iOOD W R U J Y R K H W L J \ H H V H V U J H V H H O V Q H N D \$] J H N G L W L V
 MHOHQWNH]HWW .L P D X I O N O W W H O D M H V I M O P R H O V G M R N M J R W D V] D P K i E R U
 Q \ H H O O H Q p U H Q H P Y Y D W R Q N V I H O R J A L K V J E V E F E M W H M H I J H S W • O N Y L U i J R V
 NLWLOWRWWiN D] R U M H O O Y D W D P H Q Q H G] I H O P X Q N p i E H O L P H E Q W + Q I N V] • U
 V R N W D W i V L L Q W p] P M Q H W E V O D N R J K R O W i U R F R R I S B D E G V J U G J M p F E H D . H U
 YiGGDO KXUFROWiN B H J W D L H P O O \$ W I K H I O L W X X U L] F X O H H O O H I Q Q • H] Y
 EiW\MiYDO]VDUROWiN p V p Y H O D] L N B U • O V N | P M J P X R D O V D O I N R] R M Q W H P H V
 WL V] W i] Q L D D P H J Q H I R E V N L W p Q W W H D H W e G W] p S S M J Y H O H J U • i W O W p Q H
 FVDOiGMD SDFVDL E U B V G R] W i N N H H U W K H + O H W F V P I O K I D R H W D Q 3 D X G W
 ODNYKijiw HONRER]W M i u y O O D] P R V L V R W Y H O C H i Q | W D W H N L O R I R Q R Q M i
 W i N \$ N]] V V p J L p O H W E H Q H J D H W X O D S W X Q I N V \$ G L
 (N p W H V H P p Q \ D P D S U R U J I U D W R D U W J D U Y H] p W p E H Q P L R i U D H W N M R U Q L V P
 KRJ\ NpV EEL pOHWP W p Q p K i Q H W W H O S N R H U W E i O R N K H O \ L J H Q H N D U
 GHWpW PLO\|HQ RNRN L J O C R N R Q J M I N I U p Q H N N D U J H Q H D U Y O D] N W H I Q L W H W W
 I &] G L N Q H Y p K H] G L S O R P i M i W (] - i p Q E M H D Q
 (V ~ O \ R V F V D S i V X W i O X Q M i i V Q R D V W i N N H L C H L W] H U W H G P P H Q D H V V p p O H W p Y
 V]iPiUD D WHVWQH Y H J O p H O Y J D W B W K D W D W O O D L Y R O W D Q L J H R H O W E H L Q H
 QiUNpS]) LVNROiQ \$] p p Q H I Q V \$ R N W L V N R O K I E P K H O W H N Y L M V] D O M p Y H V
 SiUW PDJD YiODV]W B V Q M I N H O G X O F N Q W R V Y] Q D S R Q G i V E X O W M Q Q Q D S F
 pYHL DODWW D OHJH Q G H Q V S p F R Q G R W H W H P i L H J D Y] V W J K H L C H H N] R V F W L Q W R
 ODEGDU~Jy FVDSDW I D Q 3 V \$ B W V I D J M P D N Y R L O W L F S i U D O P M P O R N] p U C H F N | Q Q \
 , W W L J D] E D U i W R N U D W O H O M D D N S i U W M Q D N E P H R W W R B W D N B R D O D H O Y S H D
 WiUVDL PDUDGWDN 7 N D Q U U I L H S U O A I M M i Q O D Q L V] i P i U D K R J \ E H
 -EDQ .RPOyQ NH]G G | O p S M F R Q M G D 3 p D G W 6 p \$] W H H P O V p N H] p p U K M] G Q W P p H
 FVHWW W B E D W R D V W] • Q i l O O G 1 H P Y H W W i W K I D Q H E W I H M p H W W H W M X W O O
 K]] N]] H O L = D O D V] H Q W P W K i \$] U D M N] N R W U L P H 6 K D X N L F V R O W H D U H i W • O R N
]] W W - E D Q L Q Q p W N H U D O N H S R D Q W R O F P H J P p U D H] W W E H P O H V O p H G M N • N H H O
 Y D V K H J \ U H , W W N p W] D H O D D V G I D W R W N H O O H W W
 P H J R O G D Q L D + H O \ L W i P R J D W y L Y D O \$ Q D S O y E D D] X W R O V y I
 VSRUWSiO\|D pStWpVH1HPSRLV W H O W] O G K W W H O M S B Q W N H I L V • X J V U E Y (] W
 KRJiViED IRJWDN (] Y H R O H M M S R J L Q W L N H U D S L Q H W K P R Y W Y R E O H V V X I R E N N
 LQHN DODSMD (] W N Y H J M E V E I D V V S B W W R Q V R R X D R V G M D S W D I P p E S H Q
 SRUWRN LQGtWiVDR V P H X O G M W W D N \$ \$ & p V W D J \] H O H P E H Y H

\$ WDQiU EiFVL HOPHQW

'|P|W|UIL \$ODMRV \$] |WYHQHV pYHN HEMPO yGHQVDSM W KDM
 KDOIODNRU ILDWDO |V BQGW PAHQV IHW\ EIGV RU
 \$ 6RPRJ\ PHJ\HL &ViNiQV EWRW D HO D Qp JH VDPH OFMDO \$GRWRN ic
 OHWHWW NiQWRUWD QHWy pGHV D\ MWRHN HULW -pR ONL VNRO V\HJ YD
 NpQW |FFVpW GDGRJy J\H AHDNUHWDFN
 QHYH\WH V D] RV\Wio\A
 \$ N V]HJL WDQtWynp \$DQtWynp FQWVHNpV EEEW DQy NpG WUHFDMG
 IHMH]WH WDQXOPIQ\DLWRD DLENDU DNRyUNWQW VRKDVHP SROLWLNDL
 VDLYDO HJ\•WW OHYH FQWJNp QW Dv PHV RGN EieWQNR OOML PHJ IH
 YLOiJKiERU~ QppHW yBQWMOHPW DLOQV DHPPEHN V\W\HNDVNLV iOyU
 PDJiW \$ KiERU~ USpVpD DFFV viHULQW SHIGV LUDK QXOPH D\DHJI
 QRYHPEHUL KLGHJEHQ G\JYH NLNp QWEHQNDQ KE&W\iH VPHJ iHOiOGF
 iOOYD O\YpV]iUMPRQGW iYDNRQIOLNWXVR W DHOOWP tWiw iYDHO RLVN•N
 VHJtWVpJpUH YROW SPLUH HPVWQ GPVYROW NpSHV 7LWND
 EDMWiUVDLQDN 7|EEdE BQWioQW PKR\ pGQRLVPEHQV HONJMLW P
 V]HQYHGHW KDGLW JRODNP KIEPIJKDO BHQWRLWOWH EPREHUL
 pOHw pV KDOI O N\iW Wp QV\HJYH YROW D O M\VEHQJOM D UIQ\TWRWV
 GHQNLyHO EDUiWViJRV C
 \$ KiERU~ EHIHMH]pVHNpDy y-ORV EHW W DQtWYiQ\DLW PLQGLJ
 JHQ J\DORJ WpUW YVYHUPWDPWHP QHYH OWRGM*P UGPN EHQWHO
 V]iJUD PpW N\YAWKH OiWV] N\iWW•N

\$ Gy]iVVDO NDSFVRODW

6•VV•QN NL YDOD PLY

, QGXO 0\$; NRQ\

7HOHNDGy

6]LQWH PLQGHQ PiVRG
 V|PQH YDQ RWWK RQ
 JpSH DPLW D W\NEY
 KDV]QiOW LV D JpS P
 N\YHW NH]GHWL LG NE
 MHO]L KRJ\ PHJYDQ; YE
 LJpQ\ D] LJD]L t]QHW
 JXQN iOWDO DONRWRV
 HONpV]tWpVpUH
 \$ NHQ\pUp VQDJ\ RQ KD
 QRV NRQ\KDL MyV]iJ
 EHQQH V•OW NHQ\pUQ
 QHP KDVRQOtWKDW ywiD
 WHWW WiUVDLpKR]w9LY
 YD]\ RGD WSDSV]WDPQ
 KH]HQ EROGRJXO D] HP
 (]pUW PHJNp URV N NH\$G
 YHQF J\HQHVGLiV-L JDV
 U•QNHW DNLQHN DqOLC
 V•WpVVHO IRJODONCHW
 YDQ ZZZ PD]NRQ\iKO
 ZZZ WDQXOMPHJVXWQOE
 VHJtWVHQ NLFVLW QHN
 (OV |VV]HM]YHWHO D]M
 N\]HSH WiMiQ WDUW\Wx
 VL KiJEDQ DKRO N\YV
 NHQ\HUHW SpNV•WHPp
 WRV LQIRUPPELEQ QyQ
 SODNiWRQ WiMpNR\WV D
 NLW
 9LOOIQ\L eY

\$] |QNRUPIQ\]DW LOOHWP NHVVpJL W HWpP
 DGyNHGYH]PpQ\UH MRJRVXOW KD D V\HONH
 O\H %DODWRQJ\|U|N WHOHS•OpVHQ YDQ

\$ PHQW QHW PDXWR PDW HONXWHVVpJHW D ODNF
 OHKHW pUYpQ\HvtWHQL WRYiEEi D] DGMK
 D] pOHWYLWHOv]HU& LWw pOpVU O

eStWPpQ\DGy

9DODPHQQ\L pOHWYLWHOv]HU& OVNKEBWiD
 GRQRV pV D 3ROJiUL 7]UYpQ\N]Q\Y † E
 KR]]iW DUWR]yN YDODPLQW D] pOFMOWUHW\
 D KDV]QRV DODSWHU•OHWE O KD D] W\O\H
 WHOV]K D & HQi OMD

\$] DGy]yQDN E•QWHW MRJQ\IHOONRiQNDY N
]NU O D] pS•OHWEHQ WpQ\OHJH D BQG W D p
 NyKHO\H D N\]VpJEHQ YDQ WDUWy Q P M W H
 RWW LV ODNLN \$ N\U•OPpQ\HN DULQDWXWp
 PLQGHQ KyQDSMiEDQ W~OQ\RPy W|EEVpJE
 EHMHOHQWHWW ODNyKHO\HQ WDUWy]NRGL

\$]RN D] DGy]yN DNLN D IHQWL NHGYH]PpC
 EHQ SRVWDL ~WRQ HUU O N•O]Q WiM DNRN R
 Q\RPWDWYiQ\W PHO\HW NLW]OWYHHDV DGM
 NHGYH]PpQ\W D WRYiEELDNE DQ pUYpQ\Hvt

\$ IHQWL NHGYH]PpQ\HN LJpQ\EHYpWRHOPBY
 Q\RN EHv]HUH]KHW HN D KLYDWDOEDQ YD
 OHW]OWKHW N

Ä0iU DJ HOV DONDORPPDO´VLNHUpOPp

.LWDUWiVRPQDN pV HON|WHOH]HW
KRJ\ PpJ PRVW LV &]|P H]W D VSRU

/DLNXVNpQW pQ D FpO|iVW pU]HP
QDN GH JRQGRORP H] HQQpO MyYD

9DOyEDQ D IXWyFpOO|YpV]HW W|E
\$ OHJW|EE VSRUWO|Y V]DNiJJDO H
PpWHUUH HOKHO\H]HWW FpO HJ\
JLJ NpW VHEHVvpJEHQ ODVV~EDQ
EDQ SHGLJ PiVRGSHUF DODWW
PtWYD HQQ\L LG QN YDQ DUUD KR
D WiYFV|YHW DPL D SXVNiUD YDQ
]XQN pV OHDGMXN D O|YpVW 0LQG
D OHJSRQWRVDEE WDOIODW FVXSi
VDQ DNNRUD PLQW D O|YHGpN D
Q L YHUVHQ\] N QRUPiOEDQ pV YH
DGQDN OH D IpUILDN SHGLJ O|Y
YHJ\HVEHQ \$ QRUPiO YHUVHQ\]iP
ODVV~ pV J\RUV O|YpVE O iOO
O|YpVW O PLQGHQNL HEEHQ D] D
MXN PLNRU N|YHWNH]LN J\RUV YD
YHUVHQ\]iP PHOOHW O|Y•QN F
DUIQ\RVDQ QDJ\REE (]W YLV]RQW
QHP W&]IHJ\YHUUHO O M•N

+iW QHP W&QLN W~O «N|QQ\& VSRUV

\$ VSRUWO|YpV]HW QDJ\ NRQFHQW
IHJ\HOPHW pV ILJ\HOPHW LJpQ\HO
(J\ HG]pVHQ DNiU W|EE V]i] O|YpV
V]HWHVHQ PLQGHJ\LNUH XJ\DQ~J\
D] HO WWH OHY UH (]pUW OHKHW

ODMRU 9HURQLND VSRUWO|Y UH
KHW E•V]NH \$ PpJ FVDN WL]HQ
PiULV V]iPRV NLHPHONHG HUHGP
WH KD]iMD KtUQHYPW 9HOH EH
QDSL VSRUWUYO GtMDLUYO HJ\
FVH OHLS•OHV•QNY•PQW•P•D
EDOROP•YHV•QV•SRUW•RO•D
W•P•EN•QW•S•R•U•W•O•P
P•U•W•H•O•T•H•J•E•T•H•H•
O•J•H•W•H•P•H•O•H•P•L•O•G•H•
P•O•H•U•O•I•H•O•H•O•P•V•U•

%DODWRQJ\|U|N|W WDOIq QHYH
QDN LV KRJ\ NDSFVROYGLN DJ
,JHQ QHYH]KHW•N PiVRGLN R
WRQJ\|U|N|Q pOQHN DSDL iJL
SHGLJ W|U|VJ\|NHUHV EDODWRQJ
Q\DUDQWD J\DNUDQ YROWDP Q
LG W
\$ IHJYHU pV D UXKiDW HOP N•O
KHW•N•P•P•R•G•L•N•R•W•K•R•O•E
P•E•F•H•G•D•H•H•O•G•L•W•K•R•O•E
V]HULQW V]HUNHV]WKKW (]HN PH
WD•R•R•H•O•QHP MHOOP]•D•WIEEL
QD•L•U•H•O•H•P•D•O•H•K•S•P•O•H•J•O•H•K•H•H
U•H•U•Y•O•H•P•D•O•H•K•S•P•O•H•J•O•H•K•H•H
\$ FV]•N•Y•P•P•Q•W•D•Q•S•P•D•I•~J\QH
Y•U•N•L•P•H•U•P•H•N•R•U•R•P•E•D•I
Q•W•D•E•L•L•L•O•M•D•W•H•U•H•W•K•L•W•H•D
P•R•]•G•T•W•K•D•W•Y•H•O•D•M•Y•K•H•O•U•O•/|Y
O|YpV]NDEiWRW pV V]LQWpQ N•O|
O|YpV]NDEiWRW•O V]WRUQDYiV]R
H•U•D•I•J•D•P•E•Y•R•V•P•H•J•W•D•U•W•i•V•i
+R•O•D•O•I•H•P•H•U•H•O•R•P•P•H•J•W•D•U•W•i•V•i
QHV WDS~ O|YpV]FLS V]LQWpQ D

OHVpOM QHNHP D VSRUWO|YpV]HW
GHQQDSL VSRUWQDN W&QLN +R
\$ VSRUWO|YpV]H
XQRNDWHVWYpUHP iOWDO DNL
NHP KRJ\ IHONHOWHWHW D] pUGHN
PHJLVPHUNHGQL YHOH (OPHQW HJ\
DONDORPPDO PiU pQ LV PHQWHP Y
KLW]HQ PiU D] HOV DONDORPPDO
DQQ\LUD MyO PHQW KRJ\
iW Qp]KHWHP D FpOW DPL UiD
~J\QHYH]HWW

%DODWRQJ\|U|NL +tUOHYpO
)HEUXiU

1HP HJ\|V]HU& GH D]pUW HJ\ NLV V
\$ WDQtWiV XWiQ GpOXWiQRQNpQW
URPV]RU HPHOOHWW NpWV]HU NR
pUHWVpJL]HP tJ\ QDJ\|RQ QHKp] D
OiEDQ LV MyO V]HUHSHOQL J\|DNU
W|EEQDSRV YHUVHQ\|HLQN LV (QQH
V]HV iWODJJDO jiUWDP D IpOpYHW

6LNHUHV pWSRWDQXOPIQ\L HUHGPpQ\
YiEE D M|Y EHQ" 9iODV]WRWWiO PiU
PHJIpU HJ\|PiV PHOOHWW"

ÒJ\ JRQGRORP KRJ\ D VSRUW pV D
QHP jiUMD NL HJ\|PiVW
\$ SPL D VSRUWRW L@DJHVL +F@QVPI@Q

-EHQ 0RV]NYiEDQ PHJpQWRRLQWYSDMQRNViJ PHJQ\|HUpVpW N|Y
PHPHW LOOHWYH D] HJ•VWpUPHJWOPD]VXNDQPHJPHUHEHOLYRORORQD
WDP tJ\ PLQGNpW YHUVHQ\|V]iP RHEQGH LUND D pVQRNWDI]RM HPKRO Ft
WHP 6]HSWHPEHUEHQ D VSDQ\|R@RHQOH WWD-@W@XUYS@OHWW pN O
PHJUHQQGH]YH D YLOiJEDMQRNViSiQDKNpU V]iQpDpODGXS@iDpH\pQL
NpW YLOiJEDMQRNL DUDQ\pUHP pVWR@OKDWWYPLGR@R]JYSDHGLJ V]H
J|yJ\|PDVV] U NpS]pVW LVNROIPEdQ
,O\|HQ HUHGPpQ\|HN WHOMHV HP@HUM W]HY@W@M@D@H@Q@pV@D@P@P@ J|y
EHQ KRJ\|DQ WXGRG PLQGH]W D WDQXOivVDO HJ\|pE HOIRJ
ODOWViJDLGGDO |VV]HHJ\|H]WHW@L]Q

ÒM DOMHJ\] D J\|U|NL NLUHQGHOWVp
pOpQ
0iUFLXV HOHMPQ NH]GL PHJ PXQNiMiW DOMHJ\] NpQW 9DU
JD 9LNWyULD DMHWW@NpS YWV]H@H]pS YLWHO W•OHV VRURQ N|YH
N|]•O YiODV]WRWW NL D EDODWRQJ\|U|NL NLUHQGHOWVpJ YH
]HW MpQHN
9DUJD 9LNWyULD H]WVPHJH@V]H@Q]H]H@V]iQWpJKiD HPHOHWL Wi
WRPDML 3ROJiUPHVWHUL +LYDWD@EDQ GROJR]RWW LJD]JDWIV
V]HUYH] NpQW MHOHQOHJ *|HQHVGliVRQ pO FVDOiGMiYDO
\$ %DODWRQJ\|U|NL +tUOHYpO N|YHWNH] V]i]iEDQ H]A
LQWHUM~ NHUHWpEHQ UpV]OHWHYHEFHQ LV PHJLVPHUNH GKHW
QHN 9DUJD 9LNWyULD DOMHJ\] DVY]RQ@D]GIONRGiViUyo

0 (* + E 9 i
FV•W|UW|N
ZHUyH]HWw QDSLuhQGL S
x \$ pYL LGHJHQIRUJDOPL PXC
GH]YpQ\|HN NRQFHSFLyMD EHv]
%XOFVX 0&YHO GpVL +i] pV .|Q\
YpJ]HWW PXQNiMiUyo
x %HV]iPROy D] ,QWp]PpQ\|HQQWD
pYL JD]GIONRGiViUyo
\$]pQNRUPiQ]DW JD]GDViJL SUR
x \$]pQNRUPiQ]DW JD]GDViJL SUR

.g6=g1(71<, /9È1È7È6
6]HUHWQpN N|V]QHWWH PRQGDQL PDJDP pV FVDOiGRP
QHYPeHQ D 0DJ\|DURV &ViUiV eWV]H]PHUHQH]R]pYL N|]EH
MiQDN QpKDL pGHVDSiP 'U N|YpU \$DIDHO KDORWW] WRUJ
QDN V]tQYRQDODV PHJUHQQGH]pVpVVL WHUYH
7LV]WHOHWWHO .|YpU &VDOiG \$ NpSYWVHO•OHV•OpVH Q\LOYiQRV
O G UpV]W YHKHW

x \$ pYL LGHJHQIRUJDOPL PXC
GH]YpQ\|HN NRQFHSFLyMD EHv]
%XOFVX 0&YHO GpVL +i] pV .|Q\
YpJ]HWW PXQNiMiUyo
x %HV]iPROy D] ,QWp]PpQ\|HQQWD
pYL JD]GIONRGiViUyo
\$]pQNRUPiQ]DW JD]GDViJL SUR
x \$]pQNRUPiQ]DW JD]GDViJL SUR

+ ~ V Y p W L J

\$ NHUHV\|WpQ\ NXOW~UN|UEHQ QDSKD JWP UNHFGVWDD IDTJM PQ JQHJ\YH
XWROVY QDSMD 1HYH V]HULQW ED]Q OD D]V LGS/R Q pS V] QYHN VX WR DM HUO
K~VW D QDJ\E|M W NH]GHW H HO MVDIPKOH\|pPX V - QDISRSUYLpVD Q
WDJL E|M W M p QHN HPOpNH WDQ GHW HWY R O I L O D W P E H O W W \$ K~VKD
J\yNHGG D PHJHO] KpWl YHO pRUyDwIuDDSDSDG]HJ\•WW D
IDUVDQJ IDUNiW KiURPQDSRN IDUVDQJKiURPQDSRN DONRW
MiN (] D QDS D IDUVDQJ XWROV \$ P Q D S M D ~ M U D D H V D Q J W L P R O V W M i * D
JRN WHW SRQWMD D IDUVDQJW B P M D Q W Y G H M R N K R] D j K (P E H U J D L O P B
EiEXNDW pJHWQHN KRJ\ OHjiUmp W PHJIDOLVNDQWRV G H V D K D W H P O H A N Q D
YLOiJ W|EE UpV]pQ SHGLJ NDUQH Y i O O D O I H O Y R Q X O i V V D O • Q Q H S
OLN PHJ +~VKDJ\yNHGGUH HVLN SpOGiXO D KtUHV YHOHQFHL
NDUQH Y i O X W R O V Y Q D S M D L V H \$ I N G Y H W M W] U A G G Y H L Q Q D S L Y D L O N D W V C
YiOW 0DJ\|DURUV]iJRQ SHGLJ D V P R K O F M I Q E K R Y E M i U Q Q B S O H H . U L V] W
QDJ\REE IDUVDQJ]iUy HVHPpQ\ \$]W JRQGROKDWMD D] HPEHU HOV
\$ KDPYD]yV]HUGD DUUD D] VL URDWRP ERW DV Y G R P W K H D P L Q H N Y D C
YLVV]D DPLNRU D KtY N D YH]H R O V] H W H V] H K R O W . K D P] W X W] K D O i O D
WDN D IHM•NUH \$ PH]tWOiEDV Q H K H W K i E P • Q Q H S W P p E S O N R U V H P
NHW D S•VS|N D WHPSORPED Y P Q W H K R P D M G] D V E B Q E i Q D M i W W H
]VROWiURN HOLPiGNR]iVD XWiQORRP•NOH]kOPXOM B]LQW H W H W E Y U
NLXWDVtWRWWD NHW D WHPSORPE]yOH Y H L N E O W] M W E Y O L N J N L & W M I P
HOV HPEHUSiUW D 3DUDGLFVRPEYO K S Q L X W D H Q W R R W D N L Q D N I R J p W
V]HQ QDJ\FV•W|UW|NLJ WLORV YR O D O E G I O P S I Q L V N Q D H W H P S O R P E D L Q
(QQHN D] HPOpNpW D PDL QDSL D U W] D K R J H P W P D W D P B H J p O M H P D
pYEHQ PHJV]HQWHOW pV HOPJH W H W Y W U D M U R O i K D P X W i E p V N H] \$ D S H
H]HQ D QDSRQ pV QDJ\E|M W H O W Y P J H W Q D S M D Q W D H U K R J W H D Y U O Q H
]RO D KtYHN KRPORNIUD N]JEHONS HGLV]RNiW P R E Q M D I R J G D O R P
A P O p N H]] p O H P E H U K R J \ S R U E N O W D J R p W] S R] R N i O X O N H O V L J \ H N V]
\$ KDPX HJ\|V]HUUH MHONpSH]L D]pHOYDJOiW W H p W O B J P B J W L J D W X W W D
OiwW 0LYHO D YDViUQDSRNDW V]N H J \ K O P Q H R J W G H N L Q W U L W E P M M] Y H W
QDSQDN D 9,, V]i]DG yWD V]H W] Q D L H E S S D O H O H L G G S O K L D K R J \ H
QDJ\E|M W t] \ K D P Y D] y V] H U G i W y Q H J \ Y M P W Q D S R W Q D Y S p J Q P O E N O
WL QDSRN V]iPD pSSHQ QHJ\YH3H W] W H V W H Q Q S H R Q D H E] Y H Q Q D S R
D]pUW WDUW SRQWRVDQ QHJ\YH O J Q D S R L Q Q P S H U M Q H P H L Q W R B M W E D Q D
pV D] DEEyo NLLQGxOy NHUHV]W G G L K D B Y R F L i W E Y O J D X Q H J D I | O G | Q
YHQHV V]iP PLQGLJ D] HJ\HV H K R J P Q] P N G H L O H Q W W D p J W W "
HPHOL NL -p]XV .ULV]WXV Q\LOYiQRV P&N]GpVpQHN PHJ
NH]GpVH HO WW QHJ\YHQ QDSRW D W] O R Q W D P i V S X V] W i E D Q Q H J \ Y H Q

6yYiU SURJUDPR

7DSSDQFV

0iUFLXpQ V]RPE-DWIRQO YiUMXi
ED D] iOWDOIQRV LVNROiV NRU

,VWHQWLv]WHOHW

0iUFL-XQ YDViUQDS yUDL NH]
LVWHQWLv]WHOHWHW WDUWXO

%|MWL FVHQGHVVpJ

0iUFLXpQ-yUDL NH]GHWWHO Yi
KDJ\RPiQ\RV E|MWL FVHQGHVV
IHOW|OW GpV PHOOHWW Np]P&
PpQQ\HO LV YiUXQN PLQGHQNI

9\$5È = 6 + \$1 * 2.

&6\$/È', 'e/87È1

PiUFLXV V]RyPUEDW

7iUVDVMiWpNRN ORJLNDL

IHMOHV]W- Mp W H p W R N R U L J

%HUKD %XOFVX 0&YHC
.RVVXWK X

7XULV]WLNDL YiViU (

\$ %DODWRQJ\|U|NL 7XULV]WLNDL
J|WW D VWXWWJDUWL QHP]HWNW
WH PDJiW
+pYt] pV .HV]WKHO\-%DODWRQJ D
WHLQ EHO•O QHN•QN LV OHKHW
FVDN D UpJLyV GH VDMiW NLDG
\$] |WQDSRV UHQGH]YpQ\HQ OHJL
YRQ]HU W D]RQEDQ VRNDNEDQ
JRGWDEE NHYpVEp]V~IROW W
DKRQQDQ DNiU D KpYt]L Wy LV N
\$ I OHJ LG VHEE NRURV]WiO\EyO
HJpV]VpJWXUL]PXV LUiQW pUGHN
NHUHVWpN D VSRUWROiVL OHKH
%DODWRQJ\|U|NL I YRQ]HUHMPW
%DGDFVRQ\ N]HOVpJH PHOOHW
WHWW NHUpNSiUXWDN MHOHQW
YLVV]DWpU YHQGpJHN QiOXQN
Q\HNP±QW SpOGiXO D 1\LWRWW
IHV]WLViiQW LV pUGHNO GWHN
gVV]HVVPJpEHQ HOPRQGKDWy K
HOMXWQL D NLDGYiQ\DLQNNDO
VHEE Q\XJRGWDEE Q\DUDOyKHO
WDN QiOXQN D]RN HOPJHGHW
V]D D] LWW W|OW|WW Q\DUDNUD

5HJPDQ .D

5DMWXQN QHP P~OLN

\$ +|OJ\NOXEEDQ KHWHGLN DONORP
9LQFH QDSL ERUNyVWROYW \$ IDOXVL HPEHU V]iPiUD PLQGLJ
IRQWRV YROW D WHUPpV]HW LUiQ\PXWDWiVD LO\HQ WXGiV D 9L
F-HQDS KDJ]RpiQ\LD LV DPHO\HW pYHN% DODWRQJ\|U|NL LpGMV DL .DW
EHQ WDUWDQHL]eW]HO WHDHGiW KtYXQNVBHJDDNLD NpUL D My V]i
HOKR]]D ERUDLW D K|OJ\HN SHGLD PHERU LPHQO pYHKHWV \$JHVGH
pY YHQGpUHNpQW WKP XWUDHW D EH 3DskHwL WipRJDvVin D] HJk
ERUDLW \$ NLYiOy ERURN PHOOHW W NRPB giodWY YRQDODV HO
DGiVW KDOOJDWWXQN LOOHWYH OjWwXQN DEFHROy |V]HJHNHW H
XWiQ YHQGpXK DLR DWFLL D NiQWR \$XCN PDLQW DUWiviUD IRUGtW
KDQJV]HUpYHO pUNH]HWW tJ\ YLGP HN KDQJXODWEDQ QywdV]yDO
•QQHSHOW•N 6]HQW 9LQFpW D ERU NXyG J]H QWMPW 5DMWXQN QHP
P~OLN D] LGHL pY VLNHUHV ERUWHUPpVH

.LuiO\ /iV]OyQp

\$MiQOMD IHO -DWyMD

\$ W|UYpQ\HN pUWHOPpEHQ LPHG
VpJH YDQ D V]HPpO\L M]YHGH
iQDN IHODMiQOiViWDFL\$GQWPH
]HWHN HJ\HV•OHW URW]pHUH D
Ki]DN V]iPiUD DMIQOKDWMKN
UpV]pUH IHOD-IMQOKDWMV]iJ]J\&
iOWDO PHJKDWiUR]RWW NLHP
LUIQ\]DWRN UpV]pUH LVD]HO
HOP~OW pYHNEHQ LO\HQ NLH
SDUODJI&PHQWHVtWpV D]DQW
GLJ D QHP]HWL WHKHWVpJ]SUR
EDQ D]RNDW D KHO\L FLYLO V
W•N |VV]H DNLN UpV]pUH]N P
-D

+HO\L FLYLO V]HUYH]HWHN D
D] DGyQiW

Ä\|U|NL +DPX+DLSRP N\ U] gQNpQ
7&]ROWy (J\HV•OHW YLV]
%DODWRQJ\|U|NL +RQLVPHUHWL

\$ 9RQ\DUFYDVKHJ\L ,VNROD 7DQJ
JHNpUW .]]DODStW-YiQ\
D] LGHL WHUPpV

(J\Ki]DN DNLN UpV]pUH IHODM
-iW D WHOMHVVPJ L]pQ\H Qp

0DJ\DU .DWROLNXV (J\Ki]
0DJ\DURUV]iJL (YDQJpOLNXV (J
0DJ\DURUV]iJL 5HIRUPIWXV (J
1HP]HWL 7HKHWVpJ 3URJUDP

7RYiEEL HJ\Ki]DNKR] WDUWR]
PRNUyO pV HJ\pE FLYLO V]H
V]iPiUD IHODMiQOKDWMWXGDGNY
]yGKDW D QDY JRY KX ZHEROC
PHQ•VRUEDQ D] 6]MD PH

WLGWYD UHQGH]W•N PHJ D
\$ IDOXVL HPEHU V]iPiUD PLQGLJ
\$ %DODWRQJ\|U|NL LpGMV DL .DW
\$ JHVGH
\$ XCN PDLQW DUWiviUD IRUGtW
\$ YLGP HN KDQJXODWEDQ QywdV]yDO
\$ NXyG J]H QWMPW 5DMWXQN QHP

EHQ LV DJ DQ\DJL WiUJ
GpVL V]HUYH]pVL VHJtV
WiVW PLQGHQNLQHN 5H
LV IRO\WDWyGLN H] D
PpJ W]EEHQ NHGYHW N
FVROyGQL
\$ PiVLN yYRGDL UHQGH
HJpV]VpJHV X]VRQQDNp
YROW MDiQXiGpOXWiQ
YRQ\DUFL yYRGiV FVRSF
WHN DJ yYy QpQLNHNH
PHJPPUHWWHWQL PDJXN
NpV]tWpVEHQ PHO\HW D
HO LOOHWYH D V]•O N
V]DYD]KDWWDN D V]pSH
DV]WDORNUD
(] D SURJUDP LV PiVRG
PHJUHQGH]pVUH \$] HOF
YRQ\DUFL yYRGD HEpGC

İ92'\$, +Ë5(.

DNNRU EHIRO\W [VV]N]QW KHO\HW)W
RW DJ ~MRQQDQ PHJpS•OW MiWV]yWpUUH
DMiQORWWiN IHO \$ I GtM HJ\ YiQGRUNXS
YRQ\DUFL 6•QL FVRSRU
RDEEONEDW DMDDX
LVD±

\$] yYRGiEDQ D My MiWpNKRJ PHO NUHQW•N RDEEONEDW DMDDX
WHUHPWHQL D Q\XJR GUW -PRJN]VWp QELSWRLVQRPFDYFXBLU\$W 0pKHFVN
WDQL NHOO LG W K]HRCiM N AW]M]WNBWWRNCHYpD]HQ Q\HUHPpC
(J\HJ\ My SURJUDPQDN LV H]HN DJ

HO IHOWpWHOHL ËJ\ H]~WRQ V]HUHWQpQN
N|V]]QHWHW9PQQQDQLeYi
QDNKRJ\ MDQXiU KyQDSEDQ NpW DOND
ORPPDO LV EL]WRVtWRWWD V]iPXQNUD D
P&YHO GpVL Ki]EDQ KRJ\ PLQG D
V]•O N iOWDO UHQGH]HWW EiO PLQG SH
GLJ DJ HJpV]VpJHV X]VRQQDNpV]tW
YHUVHQ\ PHJUHQGH]pVUH NHU•OKHWHWW

\$ V]•O L EiOW PiVRGV]RUUD V]HUYH]
WpN PHJ yYRGiVDLQN DNWtY V]•OHL
WiPRJDWYD HYYHO DJ yYRGD WRYiEEL
IHMOHV]WpVpW ~J\ PLQW WDYDO\ \$]

ODGiFK\ \$NWLW BWWH xWR O\$yGHW UEDQ ILQRP
V]HUW V•MHPHQVQRV]RHW•QN
PL GDGXV QpQL V•W]VLQGNp WULyYRGDMSYB]D
SRJiF]pOO)HUTHLQ GDGXV]HOB iYRFDHW HO
QpQL IHODMiQoiVD iOWDO NHPPOW D]HOV]WNR
OXQNUD \$] DQ\XNiN N]N XN]iN Q]MYHWWXGDWR
QpQLN DONDOPL WiQDNNUD D]YLGIP]HO V HQ
DGiVVDO OHSWH PHJ P]pYHQSPH]N]W]SoiM NR]iV
IpONRU VRN pUWpNHV D PHJUHQGH]HWW Q]WpN
NLVRUVROiVUD D WRPEL]YD]Q RWW HU VtWHQL

(]~WRQ N|V]]QM•N D J\HUHNHN]QHYp .RYiFV